

屯門區議會
2016-2017 年財務、行政及宣傳委員會轄下
2018 年區議會掛曆、利是封及 2016-2017 區議會工作報告事宜工作小組
第一次會議記錄

日期：2017 年 8 月 1 日（星期二）

時間：上午 10 時 7 分

地點：屯門政府合署三樓區議會會議室

出席者：	歐志遠先生	召集人	缺席者：	甘文鋒先生
	李洪森先生，BBS，MH			
	陶錫源先生，MH			
	葉文斌先生			
	韓曉敏女士	秘書		

列席者： 朱杰華女士 財務、行政及宣傳委員會秘書

會議內容

負責人

召集人歡迎各與會者出席工作小組第一次會議。

(一)通過工作小組職權範圍

2. 工作小組一致通過職權範圍如下：

- 訂立 2018 年屯門區議會掛曆各個月的主題內容，收集及揀選掛曆相片；並就有關製作掛曆及利是封的其他事宜作出跟進；以及
- 印製《屯門區議會工作報告 2016-2017》以向居民報告區議會事務及工作，擬定工作報告內容及安排委聘承辦商編印工作報告。

(二)商討 2018 年區議會掛曆及利是封

(i) 報價要求

3. 召集人表示，報價要求大致與去年相若，因應環保考慮，本年度報價與去年一樣，不會要求承辦商提供膠袋以盛載掛曆。本年度工作小組所獲撥款為 287,500 元。早前財務、行政及宣傳委員會（下稱「財委會」）同意製作 10,000 個掛曆及 1,000,000 個利是封，但掛曆的實際製作數量仍需視乎報價結果，並將於下一次工作小組會議確定。

4. 有工作小組成員表示，沒有膠袋盛載的掛曆容易在運送和儲存的過程中遭損耗，造成浪費。有成員表示以紙袋盛載掛曆較環保，但成本可能較高。經討論後，工作小組同意附件一所載的報價要求，並請秘書處加上膠袋和紙袋的要求，以供公司報價。待收到報價後，再由工作小組決定。

（會後補註：秘書處於 8 月 1 日發出 24 封報價邀請信。）

(ii) 掛曆各個月份主題

5. 經討論後，與會者決定各個月份主題如下：

月份	主題建議	工作小組意見
一月	屯門至赤鱗角連接路	• 暫定主題，需再作討論
二月	農曆新年	• 確定主題
三月	全港運動會	• 需再作討論，可考慮「屯門運動活動」
四月	天后寶誕	• 確定主題
五月	屯門沙灘節	• 暫定主題，需再作討論
六月	屯門泳灘	• 確定主題
七月	回歸活動	• 確定主題
八月	屯門教育	• 確定主題 • 請中學校長會和小學校長會提供合適的相片
九月	屯門交通	• 確定主題 • 建議使用藍地往深圳灣的公路、大橋及口岸的相片
十月	文康活動	• 確定主題 • 使用區內於十月和十一月舉辦的文康活動相片
十一月		
十二月	聖誕節	• 需再作討論，可考慮「冬至」為主題

(iii) 揀選掛曆相片

6. 有工作小組成員建議先收集有關上述主題的相片，以便在財委會討論和揀選相片。工作小組同意有關安排。

(三) 商討屯門區議會工作報告 2016-2017 編製事宜**(i) 報價要求(包括工作報告形式、印製數量及運送安排等)**

7. 召集人表示，本年度工作報告所獲撥款為 57,500 元，當中 4,000 元為郵費預算。早前財委會同意製作 3,000 份工作報告，但實際製作數量仍需視乎報價結果，可於下一次工作小組會議確定。

8. 經討論後，工作小組同意附件二所載的報價要求。
(會後補註：秘書處於 8 月 1 日發出 25 封報價邀請信。)

(ii) 內容大綱

9. 召集人表示，成員可就內容大綱提出意見，並建議各項內容的頁數。而實際內容及篇幅或仍須視乎報價結果及草擬內容時的實際需要作出安排。

10. 經討論後，工作小組通過《屯門區議會工作報告 2016-2017》內容大綱(附件三)。

(四)其他事項

11. 無其他事項。召集人於上午 10 時 45 分宣佈會議結束。

(五)下次會議日期

12. 下次會議定於 2017 年 8 月 8 日（星期二）下午 3 時正於屯門政府合署三樓會議室 A 舉行。

屯門區議會秘書處

日期：2017 年 8 月 1 日

檔案：HAD TMDC/13/35/FAPC/18 Pt.2

印製 2018 年掛曆及利是封
邀請報價事宜

現誠邀 貴公司就下列物品提供報價：

項目	設計	報價數量 (個)*	連透明 手挽膠袋	連手挽 紙袋
1. 設計及印製掛曆 (約 14 5/8" x 13 1/8")	● 首頁為福字掛牌，福字燙金(需按本會要求設計及更改)，1mm 硬咭 ● 內頁向上揭，一面印彩色風景圖片，一面印月曆及其他有關介紹景點的資料，包括農曆、通勝、生肖運程。底板廣告位印屯門區議會及屯門民政事務處致意及標誌或類似字樣 ● 內頁約 15 頁，170gsm 粉紙(需適合印刷風景相片) ● 以膠圈釘裝 ● 穿紅色掛繩 ● 於福字牌頂端加上約兩寸長透明膠製固定器，以固定每月的風景圖片 ● 按本會指示於屯門區內不同地方拍攝相片（包括三天的外景拍攝）、菲林及圖片處理 ● 月曆封面和內頁之設計(包括編輯相片及設計版面) ● 需要把設計的稿件交回屯門區議會秘書處，並按指示修改設計 ● 連送貨	(a) 5,000 或以下		
		(b) 5,001 至 10,000		
		(c) 10,001 至 15,000		
		(d) 15,001 或以上		

項目	設計	報價數量(個)*
2. 燙金彩色利是封 (約 121mm x 83mm)	● 利是封以插口形式開合 ● 燙金印屯門區議會及屯門民政事務處致意及標誌或類似字樣 ● 連送貨	(a) 500,000 或以下 (b) 500,001 至 1,000,000 (c) 1,000,001 或以上

* 請按以上各單一項目的數量分別提供報價，本處保留選擇印刷的項目及更改印刷數量的權利。本處不一定採納最低報價之報價書。我們將於本年九月內通知獲選的承辦商，恕不另行通知落選的公司。

上述報價物品的交貨日期為 2017 年 11 月中旬。承辦商需按本處指定的日期將掛曆和利是封分送至屯門區議會秘書處及屯門區內約 30 個議員辦事處。

《屯門區議會工作報告 2016-2017》報價書

項目	數量	單價 HK\$	改以環保紙編印 單價 HK\$
1. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 <u>48</u> 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		
2. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 <u>44</u> 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		
3. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 <u>40</u> 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		
4. 編製《屯門區議會工作報告 2016-2017》 • 尺寸：210mm x 285mm • 頁數：封面、封底及 <u>36</u> 頁內頁，騎馬釘 • 顏色：全彩 • 紙張：128gsm 光粉紙	1000 份以下		
	1001-2000 份		
	2001-3000 份		
	3001-4000 份		
	4001-5000 份		
	5001-6000 份		
	6001 份或以上		

報價需包括下列有關編製的工作：

- 按屯門區議會及屯門民政事務處提供的資料文件及圖片，整理及撰寫報告內容。
- 美術設計、Artwork 製作及圖片分色、圖片處理及電腦排版
- 於屯門區內不同地方拍攝相片（包括三天的外景拍攝）及圖片處理
- 印刷及釘裝
- 送貨（包括約 35 個屯門區內不同的地點）
- 提供印刷品的電腦檔案，供日後複印之用
- 提供可上載至網頁的電腦檔案（PDF 檔案格式），供日後上載網頁之用

一般條件：

- 在合約期間，必須按屯門區議會及屯門民政事務處的指示提供、修改及校對稿件。
- 「屯門區議會工作報告 2016-2017」的版權，包括承辦商為工作報告所拍攝的相片和最終被揀選的相片均屬屯門區議會及屯門民政事務處所有。
- 所有上述的編印工作必須在 2018 年 1 月或之前完成。

公司名稱： _____

負責人簽名： _____

負責人姓名及職位： _____

聯絡電話： _____

日期： _____

(公司印鑑)

《屯門區議會工作報告 2016-2017》內容大綱

主題	內容		預計頁數
1. 屯門區議會徽誌的寓意	/		1
2. 屯門區議會 2016-2017 年度全體區議員合照	屯門區議會 2016-2017 年度全體區議員合照 使用上一次工作報告的合照		1
3. 屯門概況	屯門區概況	A. 地理 B. 房屋 C. 交通 D. 社區及文娛康樂設施 E. 著名景點	4
4. 區議會議員簡介	屯門區議會議員簡介	A. 照片 B. 席位 C. 選區 D. 職業 E. 所屬政治團體 F. 區議會服務 G. 地址 H. 電話 I. 傳真 J. 電郵地址 K. 網頁	9
5. 屯門區議會架構	屯門區議會架構	A. 區議會架構圖	1
6. 屯門區議會	屯門區議會	A. 職權範圍 B. 2016-2017 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項 D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要討論事項	4
7. 工商業及房屋委員會	工商業及房屋委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
8. 地區設施管理委員會	地區設施管理委	A. 職權範圍	

8. 地區設施管理委員會	地區設施管理委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
9. 環境、衛生及地區發展委員會	環境、衛生及地區發展委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
10. 財務、行政及宣傳委員會	財務、行政及宣傳委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
11. 社會服務委員會	社會服務委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
12. 交通及運輸委員會	交通及運輸委員會	A. 職權範圍 B. 主要討論事項（以列點方式顯示） C. 重大事項（由委員會主席建議） D. 工作小組 ■ 職能 ■ 主要活動及工作資料	4
13. 2016-2017 議員出席區議會及轄下委員會會議記錄表	2016-2017 員出席區議會及轄下委員會會議記錄表		2
14. 區議會撥款及其用途	區議會撥款及其用途		0.5
15. 區議會「會見市民計劃」	區議會「會見市民計劃」		0.5
16. 編輯工作小組名單及鳴謝	編輯工作小組名單及鳴謝		1